

こうほう



こなん

やさしい にほんご 日本語 ばん 版

2020年 ねん

4月号 がつ こう



希望の春、はじまる。

こんげつ ひょうし きぼう はる
今月の表紙 希望の春、はじまる。

こなんし
湖南市 ホームページ も みて ください: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

いぬ どうろく きょうけん びょう よぼう ちゅうしゃ わす
犬の登録・狂犬病予防注射を忘れないで!

いぬ どうろく ねん かい きょうけん びょう ちゅうしゃ
 犬の登録と1年に1回の狂犬病の注射をしてください。

ちゅうしゃ じかん ばしょ ひょう み どうぶつ びょういん よぼう ちゅうしゃ う
 注射の時間と場所は表を見てください。動物病院で予防注射を受けることもできます。

も もの
持ち物

どうろく あいけん
 ●登録(愛犬)カード

どうろく いぬ どうろく かね えん
 ※登録していない犬は登録のお金(3,000円)もいります。

よぼう ちゅうしゃ かね えん
 ●予防注射のお金 3,500円

どうぶつ びょういん ちゅうしゃ う どうろく かね か
 ※動物病院で注射を受けるときは登録のお金が変わることがあります。

あんない もんしん ひょう
 ●案内はがき(問診票)

くわ し かくにん
 詳しくは市ホームページで確認してください。

ねん きょうけんびょう よぼう ちゅうしゃ
2020年 狂犬病 予防 注射

いつ	じかん 時間	どこ
がつ にち 4月14日 かようび (火曜日)	9:10 から 9:30	しやくしよ にし ちょうしゃ ちゅうしゃじょう いしべ ほけん まえ 市役所 西庁舎 駐車場 (石部 保健センター 前)
	9:40 から 9:55	いしべ 石部 コミュニティ センター
	10:05 から 10:20	いしべ みなみ 石部 南 まちづくり センター
	10:30 から 10:40	ひがしてら こうみんかん 東寺 公民館
	10:50 から 11:00	にしてら こうみんかん 西寺 公民館
	11:10 から 11:25	ほうらいざか しゅうかい じょう 宝来坂 集会場
	11:35 から 11:50	しょうらい かいかん 松籟 会館
	13:00 から 13:20	きたやまだい じち かいかん 北山台 自治会館
	13:30 から 11:45	ぼだいじ 菩提寺 コミュニティ センター
	13:55 から 14:10	みかみだい じち かいかん 三上台 自治会館
14:20 から 14:30	おうみだい じち かいかん 近江台 自治会館	

がつ にち 4月15日 すいようび (水曜日)	9:10 から 9:25	よしなが こうみんかん 吉永 公民館
	9:35 から 9:50	なつみ かいかん 夏見 会館
	10:00 から 10:10	はり こうみんかん 針 公民館
	10:20 から 10:30	あかまつだい じち かいかん 赤松台 自治 会館
	10:40 から 10:55	ひらまつ くさ ね 平松 草 の 根 ハウス
	11:05 から 11:30	こうじぶくろ 柑子袋 まちづくり センター
	11:40 から 11:55	ちゅうおう じち かいかん ひがし 中央 自治 会館 (東)
	13:10 から 13:30	いわたにらんど じち かいかん イワタニランド 自治 会館
	13:40 から 14:00	さいどたうん じち かいかん サイドタウン 自治 会館
	14:10 から 14:30	みどりのむら じち かいかん みどりの村 自治 会館
がつ にち 4月16日 もくようび (木曜日)	9:20 から 9:35	おおたにく しゅうかい しょ 大谷区 集会所
	9:45 から 10:00	なかやまく しゅうかい しょ 中山区 集会所
	10:10 から 10:20	しもだ きりやま じち かいかん 下田 桐山 自治 会館
	10:30 から 10:45	みどりがおか じち かいかん 緑ヶ丘 自治 会館
	10:55 から 11:20	しもだ 下田 まちづくり センター
	12:30 から 12:45	だんちみなみ くさ ね 団地南 草 の 根 ハウス
	12:55 から 13:30	しみん がくしゅう こうりゅう こうせい 市民 学習 交流 センター(サン ヒルズ 甲西)
がつ にち 4月17日 きんようび (金曜日)	9:20 から 9:30	みょうかん じ たもくてき しゅうかい しょ 妙感寺 多目的 集会所
	9:40 から 9:55	みくも おか じち かいかん 三雲が丘 自治 会館
	10:05 から 10:40	みくも 三雲 まちづくり センター
	10:50 から 11:00	あさくに こうみん かん 朝国 公民館
	11:10 から 11:20	いわね かいかん 岩根 会館
	12:30 から 12:45	いわね 岩根 まちづくり センター

<small>がつ にち</small> 4月17日 <small>きんようび</small> (金曜日)	12:55 から 13:05	<small>はなぞの</small> 花園 ふれあい センター
	13:15 から 13:30	<small>まるほ かいかん しょうふくじ</small> 丸保 会館 (正福寺)

いつ	じかん 時間	どこ
<small>がつ にち</small> 5月19日 <small>かようび</small> (火曜日)	9:20 から 9:35	<small>ほけん なつみ</small> 保健 センター (夏見)
	9:50 から 10:20	<small>しみん がくしゅう こうりゅう こうせい</small> 市民 学習 交流 センター(サン ヒルズ 甲西)
	10:35 から 10:55	<small>しもだ</small> 下田 まちづくり センター
	11:10 から 11:45	<small>みくも</small> 三雲 まちづくり センター
<small>がつ にち</small> 5月20日 <small>すいようび</small> (水曜日)	9:20 から 9:40	<small>しやくしょ にし ちょうしゃ ちゅうしゃじょう いしべ ほけん まえ</small> 市役所 西 庁舎 駐車場 (石部 保健 センター 前)
	9:50 から 10:10	<small>いしべみなみ</small> 石部南 まちづくり センター
	10:20 から 10:50	<small>こうじぶくろ</small> 柑子袋 まちづくり センター
	11:05 から 11:20	<small>きたやまだい じち かいかん</small> 北山台 自治 会館
	11:30 から 11:45	<small>じち かいかん</small> イワタニランド 自治 会館

と あ さき せいかつ かんきょう か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ 先：生活 環境 課〔東 庁舎〕

TEL:0748-71-2326 FAX:0748-72-2201

いろいろな国の言葉で相談できるようになりました

市役所や国際協会では、声の出る翻訳機を使っていろいろな国の言葉で相談できるようになりました。

まちづくりセンターでは、テレビ電話を使って通訳者のいる市役所などの窓口へ相談することもできます。

在留手続や、日本語教室、暮らしの相談などができます。(通訳者はポルトガル語だけ話すことができます。)

どこ	外国語への対応
東庁舎総合受付、西庁舎人権擁護課、保健センター、国際協会	通訳者(ポルトガル語だけ) 声の出る翻訳機
石部南、三雲、柑子袋、岩根、下田、菩提寺各まちづくりセンター、市民学习交流センター(サンヒルズ甲西)	テレビ電話(通訳のいる窓口につながります。) 声の出る翻訳アプリ

問い合わせ先: 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8511 FAX: 0748-77-4101

Jアラート訓練をします

4月22日(水曜日)14:00から災害のときの訓練放送をします。

問い合わせ先: 危機管理・防災課〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2311 FAX: 0748-72-2000

こんげつ のうぜい
今月の納税など

がつ にち もくようび はら こうざ ひ
 4月30日(木曜日)に払ってください。(口座から引かれる日)

- じゅうたく しょう りょう
こうき こうれいしゃ いりょう ほけん りょう
 ・住宅使用料 ・後期高齢者医療保険料
- すいどう りょうきん
かいご ほけん りょう
 ・水道料金 ・介護保険料
- げすいどう しょう りょう
ほいく りょう
 ・下水道使用料 ・保育料

リサイクルプラザ

だ 出す こと が できない ごみ が ある ので、 かなら 必ず ごみ カレンダー を 見て ください。

がつ
4月のカレンダー

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
★19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

やす
休み

★ ひ あ
 この日空いています

そだい
粗大ごみを取りに行ける日

そだい
粗大ごみ申込締め切り

■ じかん 時間 9:00 から 16:00

でんわ (電話 か FAX で 申し込んで ください)

と あ さき
問い合わせ先:リサイクルプラザ

TEL:0748-75-3933 FAX:0748-75-3904

いろいろな相談ができます

住民生活相談

生活の中で困ったことがあれば相談してください。

問い合わせ先：住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788

消費生活相談

契約のトラブルや借りたお金の返し方で悩んでいる人は相談してください。

■いつ 月曜日 から 金曜日 9:00 から 15:30

問い合わせ先：消費生活センター〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

行政相談

国の仕事についての困りごとや相談を受けます。

■いつ 4月16日（木曜日）13:30 から 16:00

■どこで 社会福祉センター

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先：滋賀行政相談センター

TEL: 077-523-1100 FAX:077-525-1149

女性の悩み相談

女性の相談員が話を聞きます。予約をしてから行ってください。

■いつ

4月2日、16日、5月7日、21日（全て木曜日）14:30 から 16:30（ひとり1時間まで）

■どこで 石部まちづくりセンター

■相談できる人 湖南省に住んでいる女性

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先：人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

じんけん なんでも そうだん
人権 なんでも 相談

じんけん ようご いいん にちじょう せいかつ なや しんばい ちいき しょくば
人権 擁護 委員 が、日常 生活 での 悩みごと や 心配 ごと、地域 や 職場 での トラブル
さべつ そうだん き むりょう よやく
や 差別 など さまざま な 相談 を 聴きます。無料 です。予約 は ありません。

■いつ・どこで

がつ にち もくようび いしべ ろうじん ふくし
4月9日 (木曜日) 13:30 から 16:00 石部 老人 福祉 センター

がつ にち もくようび しやかい ふくし
4月9日 (木曜日) 13:30 から 16:00 社会 福祉 センター

がいこくご つうやく
※外国語 の 通訳 は ありません。

と あ さき じんけん ようご か にし ちようしゃ
問い合わせ 先: 人権 擁護 課 [西 庁舎]

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

がつ としよかん し
4月 の 図書館 から の お知らせ



としよかん
図書館 カレンダー (石部)



としよかん こうせい
図書館 カレンダー (甲西)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

いしべ としよかん やす
□: 石部 図書館 の 休み

こうせい としよかん やす
○: 甲西 図書館 の 休み

いどう としよかんしゃ がつ
移動 図書館車 「マツゾウくん」 4月 の スケジュール

いつ	どこで	じかん
にち もくようび 9日 (木曜日)	きょうしん いしべ みなみ 京進 の ようちえん HOPPA 石部 南	14:15 から 14:45
にち きんようび 10日 (金曜日)	いわね ひがし のうぎょう しゅうらく 岩根 東 農業 集落 センター	14:45 から 15:15
にち すいようび 15日 (水曜日)	みくも 三雲 ふれあい センター	13:30 から 14:00
	みくも ほいくえん 三雲 くじら 保育園	14:15 から 14:45

16日 (木曜日)	下田 小学校	12:55 から 13:20
	下田 まちづくり センター	13:30 から 14:00
	下田 こども園	14:15 から 14:45
17日 (金曜日)	水戸 小学校	13:00 から 13:30
	京進 の ほいくえん HOPPA 湖南水戸	13:45 から 14:15
	市民 学習 交流 センター (サンヒルズ 甲西)	14:30 から 15:00
23日 (木曜日)	菩提寺 くじら 認定 こども園	14:00 から 14:30
	菩提寺 まちづくり センター	15:00 から 15:30
25日 (土曜日)	石部 南 まちづくり センター	12:00 から 13:00

※ 移動 図書館車 で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館・各 まちづくり センター・市民 学習 交流 センター(サンヒルズ 甲西)でも 返す こと が できます。

※悪い 天気 など で 休む こと も あります。

甲西 図書館 の おはなし 会 の 予定

ちっちゃな かぜ おはなし 会

3日 (金曜日) 11:30 から 11:30

(赤ちゃんと 親 向け)

18日 (土曜日)

14:00 から 14:20 (4歳 からの 子ども 向け)

14:30 から 15:00 (小学生 向け)

おはなし の 森

24日 (金曜日) 11:00 から 11:20

(赤ちゃんと 親 向け)

石部 図書館 の おはなし 会 の 予定

きじっこ おはなし 会

グループ「ピッコロロ」

12日 (日曜日) 11:00 から 12:00

(小さい 子ども から 小学生 向け)

よっといで たいむ

17日 (金曜日) 11:00 から 11:20

(赤ちゃんと 親 向け)

25日 (土曜日) 16:00 から 16:30

(小さい 子ども から 小学生 向け)

問い合わせ 先: 甲西 図書館 (湖南省 中央 5-50)

TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

石部 図書館 (湖南省 石部 中央 1-2-3)

TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232

ふっくら・ふっくらの会

子どものために歌ったり、やさしい気持ちで子育てができるようお手伝いします。

同じ年の子どもがいる保護者同士の交流もできます。

■いつ 4月22日（水曜日）

■時間 10:00 から 11:30

■どこで 柑子袋 会館

■だれ 湖南省に 住んでいる 6か月までの子どもと保護者、これから赤ちゃんを産む 予定の人

■なんにん 10組（先に申し込んだ人から10人まで）

■生先 河野 由子さん、福井 香保里 さん

■申込方法 柑子袋 会館へ電話 してください

問い合わせ 先：柑子袋 会館

TEL/FAX : 0748-72-2993

健康 だより

母子健康手帳をもらうには



8:30から17:00の間に保健センターに来てください。

■持ち物 印鑑、妊娠届出書<妊娠がわかったら出す紙>（保健センターにもあります）、マイナンバーカード（ないときは、通知カードと本人が確認できるもの（運転免許証やパスポートなど））

※妊娠届出書を持っていないときは、子どもが生まれる予定の日を病院の先生に聞いてから来てください。

※代替わりの方が保健センターに来るときは委任状<妊娠している人が書くもの>代替わりの方のはんこ、本人とわかる物（運転免許証）も必要になります。

こ けんしん
子どもの 健診

■どこで 保健センター (受付:13:00 から 14:15)

いつ		だれ
4月9日 (木曜日)	3歳6か月児 健診	2016年の9月に生まれた子ども
4月10日 (金曜日)	2歳6か月児 相談・歯の健診	2017年の9月に生まれた子ども
4月16日 (木曜日)	1歳6か月児 健診	2018年の8月1日から9月3日に生まれた子ども
4月21日 (火曜日)	4か月児 健診	2019年の11月1日から12月10日に生まれた子ども
4月23日 (木曜日)	10か月児 健診	2019年の5月1日から6月10日に生まれた子ども

■持ち物 母子健康手帳、質問票、履いてきた靴を入れる袋、大きなタオル(4か月児のみ)、歯ブラシ(10か月児・1歳6か月児・2歳6か月児・3歳6か月児)
※3歳6か月児 健診では尿検査・視力検査(目の検査)をします。

問い合わせ先:健康政策課【保健センター】

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

妊娠・赤ちゃんホットライン

子育てで悩んだら電話をしてください。

TEL:0748-71-4150

■いつ 月曜日 から 金曜日

■時間 8:30 から 17:15

広報 かなん やさしい 日本語版の問い合わせ先: 湖南市役所 人権擁護課【西庁舎】

TEL: 0748-77-8511 FAX:0748-77-4101 〒520-3195 湖南市 石部 中央 1-1-1